



2017

# ПРАВИЛА УСКОРЕННОЙ АРБИТРАЖНОЙ ПРОЦЕДУРЫ



Арбитражный институт  
Торговой палаты г.Стокгольма





## ТИПОВАЯ АРБИТРАЖНАЯ ОГОВОРКА

---

Любой спор, разногласие или претензия, вытекающие из настоящего контракта или в связи с ним, в том числе касающиеся его нарушения, прекращения или недействительности, будут окончательно разрешены путем арбитража в соответствии с Правилами ускоренной арбитражной процедуры Торговой палаты г. Стокгольма.

Рекомендуемые дополнения:

Местом проведения арбитража будет являться [...].

Языком арбитражного разбирательства будет [...].

Настоящий контракт регулируется нормами материального права [...].

# **ПРАВИЛА УСКОРЕННОЙ АРБИТРАЖНОЙ ПРОЦЕДУРЫ АРБИТРАЖНОГО ИНСТИТУТА ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г. СТОКГОЛЬМА**

---

**ПРИНЯТЫ ТОРГОВОЙ ПАЛАТОЙ Г. СТОКГОЛЬМА  
И ВСТУПИЛИ В СИЛУ С 1 ЯНВАРЯ 2017 ГОДА**

---

Если стороны не договорились об ином, в соответствии с любым арбитражным соглашением, содержащим ссылку на Правила ускоренной арбитражной процедуры Арбитражного института Торговой палаты г. Стокгольма (далее – «Правила ускоренной арбитражной процедуры», либо «Правила»), считается, что стороны договорились о том, что будут применяться настоящие Правила, или Правила с изменениями, вступившими в силу на дату начала арбитражного производства или на дату подачи ходатайства о назначении чрезвычайного арбитра.

*Англоязычная версия текста Регламента превагирует при разногласиях с версиями на других языках*

# СОДЕРЖАНИЕ

---

## ПРАВИЛА УСКОРЕННОЙ АРБИТРАЖНОЙ ПРОЦЕДУРЫ АРБИТРАЖНОГО ИНСТИТУТА ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г. СТОКГОЛЬМА

---

6  
26

### АРБИТРАЖНЫЙ ИНСТИТУТ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г. СТОКГОЛЬМА

---

Статья 1 О ТПС 6

#### ОБЩИЕ НОРМЫ

---

Статья 2 Общие стандарты процессуального поведения  
участников разбирательства 6  
Статья 3 Конфиденциальность 6  
Статья 4 Процессуальные сроки 7  
Статья 5 Уведомление сторон 7

#### НАЧАЛО АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

---

Статья 6 Просьба об арбитраже 7  
Статья 7 Регистрационный сбор 8  
Статья 8 Дата начала производства по делу 8  
Статья 9 Объяснения ответчика 8  
Статья 10 Запрашивание у сторон дополнительной  
информации 9  
Статья 11 Согласие на применение Арбитражного  
Регламента 10  
Статья 12 Решения, принимаемые Правлением 10  
Статья 13 Прекращение производства по делу 11  
Статья 14 Привлечение дополнительных сторон 11  
Статья 15 Разбирательство на основании  
множественных договоров 12  
Статья 16 Объединение разбирательств в одно  
производство 13

## АРБИТР

---

Статья 17	Количество арбитров	13
Статья 18	Назначение Арбитра	14
Статья 19	Беспристрастность, независимость и наличие времени у Арбитра	14
Статья 20	Отвод Арбитра	15
Статья 21	Освобождение от полномочий арбитра	16
Статья 22	Замена Арбитра	16

## ПРОИЗВОДСТВО ПО ДЕЛУ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМОЕ АРБИТРОМ

---

Статья 23	Передача дела Арбитру	16
Статья 24	Ведение разбирательства	16
Статья 25	Административный секретарь Арбитра	17
Статья 26	Место арбитража	17
Статья 27	Язык разбирательства	18
Статья 28	Применимое право	18
Статья 29	Организационное совещание и график разбирательства	18
Статья 30	Письменные заявления сторон	19
Статья 31	Внесение изменений сторонами	20
Статья 32	Доказательства	20
Статья 33	Слушание	20
Статья 34	Свидетели	20
Статья 35	Эксперты, назначенные Арбитром	21
Статья 36	Несоблюдение стороной указаний Арбитра или положений Правил ускоренной арбитражной процедуры	21
Статья 37	Отказ от права возражения	21
Статья 38	Обеспечительные меры	22
Статья 39	Обеспечение покрытия расходов	22
Статья 40	Упрощенное разбирательство	23
Статья 41	Завершение прений сторон	24

## РЕШЕНИЯ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ

---

Статья 42	Вынесение арбитражного решения	24
Статья 43	Срок вынесения арбитражного решения	24
Статья 44	Отдельное арбитражное решение	25

Статья 45	Мировое соглашение или иные основания для прекращения арбитражного разбирательства	25
Статья 46	Действие арбитражного решения	25
Статья 47	Исправление и толкование арбитражного решения	25
Статья 48	Дополнительное арбитражное решение	26

## **АРБИТРАЖНЫЕ РАСХОДЫ**

---

**26**  
**28**

Статья 49	Арбитражные расходы	26
Статья 50	Расходы, понесенные стороной	27
Статья 51	Аванс на покрытие расходов	27

## **ИНЫЕ НОРМЫ**

---

**29**  
**29**

Статья 52	Освобождение от ответственности	28
-----------	---------------------------------	----

## **ПРИЛОЖЕНИЕ I – ОРГАНИЗАЦИЯ ТПС**

---

**30**  
**32**

Статья 1	О ТПС	30
Статья 2	Функции ТПС	30
Статья 3	Правление	30
Статья 4	Назначение членов Правления	30
Статья 5	Освобождение от полномочий члена Правления	31
Статья 6	Функции Правления	31
Статья 7	Решения, принимаемые Правлением	31
Статья 8	Секретариат	32
Статья 9	Процедура	32

## **ПРИЛОЖЕНИЕ II – О ЧРЕЗВЫЧАЙНОМ АРБИТРЕ**

---

**33**  
**36**

Статья 1	Чрезвычайный арбитр	33
Статья 2	Ходатайство о назначении чрезвычайного арбитра	33
Статья 3	Уведомление	34
Статья 4	Назначение чрезвычайного арбитра	34



Статья 5	Место проведения чрезвычайной процедуры	34
Статья 6	Передача дела чрезвычайному арбитру	34
Статья 7	Проведение чрезвычайной процедуры	34
Статья 8	Чрезвычайные решения об обеспечительных мерах	35
Статья 9	Обязательная сила чрезвычайных решений	35
Статья 10	Расходы на проведение чрезвычайной процедуры	36

### **ПРИЛОЖЕНИЕ III – ПОЛОЖЕНИЕ О РАСХОДАХ**

---

**37**  
**38**

#### **АРБИТРАЖНЫЕ РАСХОДЫ**

---

Статья 1	Регистрационный сбор	37
Статья 2	Гонорар арбитра	37
Статья 3	Административный сбор	37
Статья 4	Расходы	38
Статья 5	Залог	38

# ПРАВИЛА УСКОРЕННОЙ АРБИТРАЖНОЙ ПРОЦЕДУРЫ АРБИТРАЖНОГО ИНСТИТУТА ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г. СТОКГОЛЬМА

---

## АРБИТРАЖНЫЙ ИНСТИТУТ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г. СТОКГОЛЬМА

---

### Статья 1 О ТПС

Арбитражный институт Торговой палаты г. Стокгольма (далее – «ТПС») отвечает за администрирование споров в соответствии с «Регламентами ТПС»: Арбитражным Регламентом Торговой палаты г. Стокгольма (далее – «Арбитражный Регламент») и Правилами ускоренной арбитражной процедуры Торговой палаты г. Стокгольма (далее – «Правила ускоренной арбитражной процедуры», либо «Правила») и иными процедурами или регламентами, согласованными сторонами. ТПС состоит из Правления и Секретариата. Подробные положения об организации ТПС содержатся в Приложении I.

## ОБЩИЕ НОРМЫ

---

### Статья 2 Общие стандарты процессуального поведения участников разбирательства

- (1) В ходе арбитражного разбирательства, ТПС, Арбитр и стороны должны действовать исходя из соображений эффективного и быстрого производства по делу.
- (2) По вопросам, прямо не урегулированным Правилами ускоренной арбитражной процедуры, ТПС, Арбитр и стороны должны действовать исходя из общего смысла Правил ускоренной арбитражной процедуры и прилагать разумные усилия для того, чтобы обеспечить исполнимость арбитражного решения.

### Статья 3 Конфиденциальность

Если стороны не договорились об ином, ТПС, Арбитр и административный секретарь Арбитра должны обеспечивать конфиденциальность арбитражного разбирательства и арбитражного решения.

#### **Статья 4 Процессуальные сроки**

Правление вправе, по ходатайству одной из сторон или по собственной инициативе, продлить любой срок, установленный им для исполнения стороной тех или иных процессуальных действий.

#### **Статья 5 Уведомление сторон**

- (1) Любое уведомление или другое сообщение Секретариата или Правления доставляется по последнему известному адресу адресата.
- (2) Любое уведомление или другое сообщение доставляется курьером или заказным почтовым отправлением, электронной почтой или любым другим средством связи, которое позволяет осуществить регистрацию отправки сообщений.
- (3) Уведомление или сообщение, отправленное в соответствии с пунктом (2), считается полученным адресатом не позднее даты обычной доставки, установленной для выбранного средства связи.
- (4) Настоящая статья применяется также к любым сообщениям от Арбитра.

### **НАЧАЛО АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА**

---

#### **Статья 6 Просьба об арбитраже**

Просьба об арбитраже, являющаяся также Исковым заявлением, должна содержать:

- (i) названия, адреса, телефонные номера, а также адреса электронной почты сторон и их представителей;
- (ii) изложение конкретных требований, включая денежную оценку размера требований;
- (iii) изложение фактических обстоятельств и правовых норм, на которых Истец основывает свои требования;

- (iv) доказательства, на которые ссылается Истец;
- (v) копию или описание арбитражного соглашения или оговорки, на основе которых должен быть разрешен спор;
- (vi) в случаях, когда требования основываются более чем на одном арбитражном соглашении, указание на основании какого из соглашений выдвигается каждое из требований;
- (vii) комментарии в отношении места арбитража.

## **Статья 7 Регистрационный сбор**

- (1) Одновременно с подачей Просьбы об арбитраже, Истец уплачивает Регистрационный сбор. Размер сбора определяется в соответствии с Положением об арбитражных сборах и расходах (Приложение III), действующим на дату подачи Просьбы об арбитраже.
- (2) Если Регистрационный сбор не был уплачен при подаче Просьбы об арбитраже, Секретариат устанавливает срок, в течение которого Истец обязан уплатить такой сбор. Если оплата Регистрационного сбора не производится в установленный срок, Секретариат отклоняет Просьбу об арбитраже.

## **Статья 8 Дата начала производства по делу**

Арбитражное производство считается начатым в день получения ТПС Просьбы об арбитраже.

## **Статья 9 Объяснения Ответчика**

- (1) Секретариат направляет Ответчику копию Просьбы об арбитраже и документы, приложенные к ней. Секретариат устанавливает срок, в течение которого Ответчик должен предоставить в ТПС свои Объяснения. Объяснения Ответчика, являющиеся также Отзывом на Исковое заявление, должны включать:
  - (i) возражения о существовании, действительности или применимости арбитражного соглашения; отсутствие таких возражений в Объяснениях Ответчика лишает его права выдвинуть их позднее в ходе разбирательства;

- (ii) заявление о признании требований Истца или возражении против них с указанием того, в какой степени Ответчик признает такие требования или возражает против них;
  - (iii) изложение фактических обстоятельств и правовых норм, на которые ссылается Ответчик;
  - (iv) изложение встречных требований или требований о зачете с указанием соответствующих обоснований, включая денежную оценку размера требований;
  - (v) в случаях, когда встречные требования или требования о зачете основываются более чем на одном арбитражном соглашении, указание на основании какого из соглашений выдвигается каждое из требований;
  - (vi) доказательства, на которые ссылается Ответчик; и
  - (vii) комментарии в отношении места арбитража.
- (2) Секретариат направляет Истцу копию Объяснений Ответчика. Истцу может быть предоставлена возможность направить комментарии по Объяснениям Ответчика, с учетом обстоятельств дела.
  - (3) Непредоставление Ответчиком Объяснений не препятствует продолжению производства по делу.

## **Статья 10 Запрашивание у сторон дополнительной информации**

- (1) Правление вправе запросить у любой из сторон дополнительную информацию в отношении любых письменных заявлений, предоставленных ими в ТПС.
- (2) Правление вправе принять решение о прекращении производства по делу, не получив запрошенной информации от Истца.
- (3) Правление вправе отклонить встречные требования или требование о зачете Ответчика, не получив запрошенной от него информации касательно встречных требований или требования о зачете.

- (4) Уклонение Ответчика от предоставления запрошенной информации касательно других вопросов не препятствует продолжению производства по делу.

## **Статья 11 Согласие на применение Арбитражного Регламента**

После получения Объяснений Ответчика и до назначения Арбитра, ТПС может предложить сторонам на выбор рассмотрение спора в соответствии с Арбитражным Регламентом единоличным арбитром или тремя арбитрами, принимая во внимание сложность дела, сумму требований и другие обстоятельства, относящиеся к делу.

## **Статья 12 Решения, принимаемые Правлением**

Правление вправе на основании настоящих Правил посредством своего решения:

- (i) определить, является ли очевидным отсутствие юрисдикции ТПС в отношении спора согласно Статье 13 (i);
- (ii) определить, следует ли удовлетворять ходатайство о вступлении в процесс дополнительных сторон согласно Статье 14;
- (iii) определить, следует ли рассматривать требования из нескольких договоров в едином разбирательстве согласно Статье 15;
- (iv) определить, следует ли объединять разбирательства в одно производство согласно Статье 16;
- (v) произвести назначение арбитра согласно Статье 18;
- (vi) удовлетворить или отказать в ходатайстве об отводе арбитра согласно Статье 20;
- (vii) определить место арбитража согласно Статье 26; а также
- (viii) определить сумму Аванса на покрытие расходов согласно Статье 51.

### **Статья 13 Прекращение производства по делу**

Правление прекращает производство по делу полностью или частично, если:

- (i) очевидно отсутствие юрисдикции ТПС в отношении спора; или
- (ii) не уплачен Аванс на покрытие расходов согласно Статье 51.

### **Статья 14 Привлечение дополнительных сторон**

- (1) Сторона арбитража вправе потребовать, чтобы Правление привлекло в процесс одну или несколько дополнительных сторон.
- (2) Ходатайство о привлечении дополнительных сторон должно быть заявлено как можно раньше. Ходатайство, заявленное после представления Объяснений ответчика, оставляется без рассмотрения, если Правление не примет иное решение. Статьи 6 и 7 применяются *mutatis mutandis* к Ходатайству о привлечении дополнительных сторон.
- (3) Разбирательство против дополнительной стороны считается начатым в дату получения ТПС Ходатайства о привлечении дополнительной стороны.
- (4) Секретариат должен установить срок, в пределах которого дополнительная сторона должна представить Ответ на Ходатайство о ее привлечении в процесс. Статья 9 применяется *mutatis mutandis* к такому Ответу.
- (5) Правление может привлечь одну или более дополнительную сторону, при условии, что отсутствие юрисдикции ТПС в отношении спора между сторонами, включая любую дополнительную сторону, вступающую в процесс, не является очевидным согласно Статье 13 (i).
- (6) При принятии решения о вступлении в процесс дополнительных сторон, в случаях, когда требования основаны на более, чем одном арбитражном соглашении, Правление должно запросить мнение сторон, а также учесть положения Статьи 15 (3) (i) – (iv).

- (7) Во всех случаях, когда Правление удовлетворяет Ходатайство о привлечении дополнительных сторон, любое решение о наличии юрисдикции Арбитра в отношении какой-либо стороны, вступающей в процесс, принимается самим Арбитром.
- (8) Когда Правление удовлетворяет Ходатайство о привлечении дополнительной стороны и такая сторона не согласна с кандидатурой ранее назначенного Арбитра, Правление может освободить от полномочий Арбитра и назначить другого Арбитра в соответствии со статьей 18 (2)-(4), если все стороны, включая дополнительную сторону, не договорятся об иной процедуре назначения Арбитра.

### **Статья 15 Разбирательство на основании множественных договоров**

- (1) Стороны могут в рамках одного арбитражного разбирательства заявлять требования, вытекающие из или связанные с двумя или более договорами.
- (2) При условии, что отсутствие юрисдикции ТПС в отношении спора не является очевидным согласно Статье 13 (i), рассмотрение таких требований может проходить в одном разбирательстве, даже если любая из сторон возражает против рассмотрения предъявленных к ней требований в рамках одного разбирательства.
- (3) При принятии решения о рассмотрении требований в одном разбирательстве, Правление должно запросить мнение сторон, а также учесть:
  - (i) совместимость арбитражных соглашений между собой;
  - (ii) вытекают ли предъявленные требования из одной и той же сделки или серии сделок;
  - (iii) эффективность и быстроту разбирательства; и
  - (iv) иные обстоятельства, имеющие значение для рассматриваемого вопроса.



- (4) Во всех случаях, когда Правление разрешает рассмотрение требований в одном разбирательстве, любое решение о наличии юрисдикции Арбитра в отношении требований принимается самим Арбитром.

## **Статья 16 Объединение разбирательств в одно производство**

- (1) По ходатайству одной из сторон, Правление может принять решение об объединении нового разбирательства с разбирательством, находящемся на рассмотрении, если:
- (i) стороны согласны на объединение дел;
  - (ii) все требования основываются на одном и том же арбитражном соглашении; или
  - (iii) если требования основываются на более чем одном арбитражном соглашении, предъявленные требования связаны с одной и той же сделкой или серией сделок, и Правление находит арбитражные соглашения совместимыми между собой.
- (2) При принятии решения об объединении, Правление должно запросить мнение сторон и Арбитра, а также учесть следующее:
- (i) Стадию разбирательства в деле, находящемся на рассмотрении;
  - (ii) Эффективность и быстроту разбирательств;
  - (iii) Иные обстоятельства, имеющие значение для рассматриваемого вопроса.
- (3) Во всех случаях, когда Правление принимает решение об объединении разбирательств, оно может освободить от полномочий любого Арбитра, назначенного ранее.

## **АРБИТР**

---

### **Статья 17 Количество арбитров**

Спор подлежит разрешению единоличным Арбитром.

## **Статья 18 Назначение Арбитра**

- (1) Стороны могут договориться о порядке назначения Арбитра.
- (2) В отсутствие договоренности сторон о порядке назначения Арбитра, либо если Арбитр не был назначен в согласованный сторонами срок, а при отсутствии согласованного срока – в срок, установленный Правлением – назначение должно быть произведено в соответствии с пунктами (3)-(5) настоящей Статьи.
- (3) Сторонам предоставляется десятидневный срок для совместного назначения Арбитра. Если стороны не могут договориться о назначении Арбитра в указанный срок, Арбитр назначается Правлением.
- (4) В споре между сторонами из различных государств, Арбитр должен быть гражданином иной страны, чем каждая из сторон, если стороны не договорились об ином или Правление не сочло это допустимым.
- (5) При назначении Арбитра, Правление принимает во внимание природу и обстоятельства спора, применимое право, место и язык арбитража, а также государственную принадлежность сторон.

## **Статья 19 Беспристрастность, независимость и наличие времени у Арбитра**

- (1) Арбитр должен быть непристрастным и независимым.
- (2) Лицо, которому предложено принять назначение в качестве арбитра, обязано до назначения заявить о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении его непристрастности и независимости.
- (3) При назначении в качестве Арбитра, такое лицо должно предоставить Секретариату подписанное заявление о принятии назначения, подтверждении наличия времени, непристрастности и независимости, с указанием любых обстоятельств, которые могут вызвать обоснованные сомнения

в его беспристрастности и независимости.

Секретариат должен направить сторонам и другим арбитрам копию данного заявления.

- (4) Арбитр должен немедленно письменно проинформировать стороны об обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении его беспристрастности и независимости, ставших известными в ходе разбирательства.

## **Статья 20 Отвод Арбитра**

- (1) Сторона может заявить отвод Арбитру, если существуют обстоятельства, которые вызывают обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости, либо если Арбитр не обладает квалификацией, согласованной сторонами.
- (2) Сторона может заявить отвод назначенному ею арбитру или арбитра, в назначении которого такая сторона участвовала, только в связи с обстоятельствами, о которых ей стало известно после назначения.
- (3) Письменное заявление об отводе с указанием причин отвода должно быть подано в Секретариат не позднее 15 дней после того, как сторона узнала об обстоятельствах, которые могут служить основанием для отвода. Незаявление об отводе в предусмотренный срок считается отказом от права заявлять такой отвод.
- (4) Секретариат обязан уведомить стороны и Арбитра о заявлении отвода и предоставить сторонам и Арбитру возможность его прокомментировать.
- (5) Если другая сторона согласна с отводом, Арбитр должен сложить полномочия. Во всех иных случаях окончательное решение по вопросу об отводе принимается Правлением.

## **Статья 21 Освобождение от полномочий Арбитра**

- (1) Правление освобождает Арбитра от полномочий, если:
  - (i) Правление принимает добровольную отставку Арбитра;
  - (ii) удовлетворяется заявление об отводе согласно Статье 20; или
  - (iii) Арбитр по иным причинам не имеет возможности исполнять свои обязанности или не исполняет их надлежащим образом.
- (2) До освобождения Арбитра от его полномочий Правлением, Секретариат может предоставить сторонам и Арбитру возможность направить комментарии по данному вопросу.

## **Статья 22 Замена Арбитра**

- (1) Если Арбитр был освобожден от своих полномочий согласно Статье 21 или если Арбитр скончался, Правление должно назначить нового Арбитра.
- (2) Если Арбитр был заменен, новый Арбитр должен принять решение, насколько целесообразно и в какой мере необходимо повторение разбирательства.

## **ПРОИЗВОДСТВО ПО ДЕЛУ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМОЕ АРБИТРОМ**

---

### **Статья 23 Передача дела Арбитру**

После того, как Арбитр назначен, и Аванс на покрытие расходов внесен, Секретариат передает дело Арбитру.

### **Статья 24 Ведение разбирательства**

- (1) При условии соответствия положениям настоящих Правил и договоренности сторон, Арбитр может вести разбирательство таким образом, каким он посчитает целесообразным.
- (2) При любых обстоятельствах, Арбитр должен вести разбирательство беспристрастно, экономно и без задержек, предоставляя каждой из сторон равные и разумные возможности для представления своих аргументов, с учетом ускоренного характера разбирательства

## **Статья 25 Административный секретарь Арбитра**

- (1) Арбитр вправе обращаться к ТПС с предложением о назначении административного секретаря в любое время в ходе разбирательства. Такое назначение осуществляется с одобрения сторон.
- (2) Арбитр должен проконсультироваться со сторонами по вопросу заданий, которые могут быть поручены административному секретарю. Арбитр не вправе делегировать административному секретарю полномочия по принятию каких-либо решений.
- (3) Административный секретарь должен быть беспристрастным и независимым. Арбитр должен обеспечить, чтобы административный секретарь оставался беспристрастным и независимым на всех стадиях разбирательства.
- (4) До своего назначения, лицо, предлагаемое в качестве административного секретаря, должно предоставить подписанное заявление, подтверждающее наличие времени, независимость и беспристрастность, с указанием любых обстоятельств, которые могут вызвать обоснованные сомнения в его независимости или беспристрастности.
- (5) Любая сторона может потребовать отстранения административного секретаря в соответствии с порядком, предусмотренным Статьей 20, применяемой *mutatis mutandis* к отводу административного секретаря. Если Правление отстраняет административного секретаря, Арбитр может предложить другую кандидатуру административного секретаря, в соответствии с настоящей Статьей. Требование об отстранении административного секретаря не должно препятствовать продолжению разбирательства, если Арбитр не решит об ином.
- (6) Гонорар, подлежащий выплате административному секретарю, выплачивается из гонорара Арбитра.

## **Статья 26 Место арбитража**

- (1) При отсутствии иной договоренности сторон, место арбитража определяется Правлением.

- (2) Арбитр, после консультаций со сторонами, может решить проводить слушания в любом ином месте, которое он считает целесообразным. Разбирательство считается проведенным в месте арбитража, независимо от места проведения любого слушания или встречи.
- (3) Арбитражное решение считается вынесенным в месте арбитража.

### **Статья 27 Язык разбирательства**

- (1) При отсутствии иной договоренности сторон, Арбитр определяет язык(и) разбирательства. При определении языка разбирательства, Арбитр должен надлежащим образом учитывать все обстоятельства, относящиеся к делу, а также предоставить сторонам возможность направить свои комментарии по этому вопросу.
- (2) Арбитр может потребовать, чтобы все подаваемые в ходе разбирательства документы на языке/языках, иных, чем язык разбирательства, были переведены на такой язык/языки.

### **Статья 28 Применимое право**

- (1) Арбитр разрешает споры по существу на основе законодательства или правовых норм, согласованных сторонами. При отсутствии такого соглашения, Арбитр применяет закон или правовые нормы, которые он считает наиболее подходящими.
- (2) Любое указание сторон на законодательство определенного государства должно толковаться как непосредственно отсылающее к материальному праву этого государства, а не к его коллизионным нормам.
- (3) Арбитр разрешает спор по справедливости (*ex aequo et bono*) или в качестве *amiable compositeur*, только если стороны непосредственно уполномочили его действовать таким образом.

### **Статья 29 Организационное совещание и график разбирательства**

- (1) После передачи дела Арбитру, Арбитр должен незамедлительно провести организационное совещание со сторонами, чтобы определить график и порядок проведения разбирательства.

- (2) Организационное совещание может проводиться при личном присутствии сторон или иными способами.
- (3) С учетом обстоятельств дела, Арбитр и стороны должны стремиться к использованию процедур, способствующих эффективному и быстрому проведению разбирательства.
- (4) В ходе процессуального совещания или незамедлительно после него, но не позднее чем через 7 дней после передачи дела Арбитру, Арбитр должен определить предварительный график проведения разбирательства, включая дату вынесения окончательного решения.
- (5) Арбитр может, после обращения к сторонам, проводить последующие организационные совещания и изменять график разбирательства, если сочтет это необходимым. Арбитр должен направить копию графика и любые последующие изменения к нему сторонам и Секретариату.

### **Статья 30 Письменные заявления сторон**

- (1) Стороны вправе представить по одному дополнительному письменному заявлению в дополнение к Просьбе об арбитраже и Объяснениям Ответчика. Арбитр может разрешить сторонам предоставить последующие письменные заявления при обстоятельствах, которые он сочтет вескими.
- (2) Письменные заявления должны быть краткими, а сроки для их подачи не должны превышать 15 рабочих дней, за исключением иных сроков, которые могут быть установлены Арбитром по веским причинам.
- (3) Арбитр может потребовать, чтобы сторона заявила свои окончательные требования, а также факты и доказательства, на которые она ссылается. По истечении срока для подачи такого заявления, сторона не может изменять свои требования или предоставлять дополнительные факты или доказательства, за исключением случаев, разрешенных Арбитром по веским причинам.

### **Статья 31 Внесение изменений сторонами**

В любое время до даты завершения разбирательства, определяемой согласно Статье 41, сторона вправе изменить или дополнить свой иск, встречный иск, отзыв или заявление о зачете, при условии, что изменение или дополнение охватывается арбитражным соглашением, за исключением случаев, когда Арбитр посчитает недопустимым разрешить стороне внести изменения, в связи с задержкой рассмотрения спора, которую влечет внесение изменений, ущербом, который может быть нанесен другой стороне, или с учетом любых других обстоятельств.

### **Статья 32 Доказательства**

- (1) Допустимость, относимость существенность и значимость доказательств определяются Арбитром.
- (2) Арбитр может обязать стороны указать письменные доказательства, на которые сторона намерена сослаться, и пояснить, в подтверждение каких обстоятельств представляются такие доказательства.
- (3) По просьбе стороны или в исключительных случаях по собственной инициативе, Арбитр может обязать другую сторону предоставить любые документы или иные доказательства, которые имеют отношение к делу и могут повлиять на его исход.

### **Статья 33 Слушание**

- (1) Слушание проводится только в том случае, если одна из сторон требует этого, и если Арбитр сочтет вескими причины такого требования.
- (2) После консультаций со сторонами, Арбитр должен определить дату, время и место проведения слушания, а также в разумные сроки уведомить стороны об этом.
- (3) При отсутствии иной договоренности сторон, слушание проводится за закрытыми дверями.

### **Статья 34 Свидетели**

- (1) Перед проведением слушаний, Арбитр может обязать стороны указать всех свидетелей или экспертов, которых они намерены вызвать на слушание, а также уточнить обстоятельства, которые они намерены доказать такими свидетельскими показаниями.



- (2) Показания свидетелей или экспертов, назначенных сторонами, могут быть представлены в виде подписанных ими заявлений.
- (3) Любой свидетель или эксперт, на показания которого ссылается сторона, должен явиться на слушание для допроса, при отсутствии иной договоренности сторон.

### **Статья 35 Эксперты, назначенные Арбитром**

- (1) После консультаций со сторонами, Арбитр может назначить одного или нескольких экспертов для доклада по конкретным вопросам, определенным им в письменном виде.
- (2) После получения доклада эксперта, назначенного Арбитром, последний должен направить его копию сторонам и предоставить им возможность направить письменные комментарии.
- (3) По ходатайству любой из сторон, ей должна быть предоставлена возможность допросить эксперта, назначенного Арбитром, во время слушаний.

### **Статья 36 Несоблюдение стороной указаний Арбитра или положений Правил ускоренной арбитражной процедуры**

- (1) Если сторона без уважительных причин не представляет письменного заявления согласно Статье 30, не участвует в слушании или иным образом не использует возможности изложить свою позицию по делу, Арбитр может продолжить арбитражное разбирательство и вынести арбитражное решение.
- (2) Если сторона без уважительных причин не выполняет какое-либо положение или требование, установленное настоящими Правилами, или любым процессуальным постановлением Арбитра, последний может сделать выводы, которые он считает надлежащими в такой ситуации.

### **Статья 37 Отказ от права возражения**

Сторона, которая в ходе разбирательства без промедления не возразила против несоблюдения положений арбитражного соглашения, настоящих Правил или других положений, применимых к разбирательству, считается отказавшейся от своего права на такое возражение.

## **Статья 38 Обеспечительные меры**

- (1) Арбитр может, по ходатайству стороны, принять любые обеспечительные меры, которые он считает целесообразными.
- (2) Арбитр может обязать сторону, ходатайствующую об обеспечительных мерах, предоставить надлежащее встречное обеспечение в связи с такими мерами.
- (3) Решение об обеспечительных мерах должно быть вынесено в форме приказа или арбитражного решения.
- (4) Положения об обеспечительных мерах, принятие которых запрашивается до того, как арбитражное производство начато или дело передано Арбитру, содержатся в Приложении II.
- (5) Ходатайство об обеспечительных мерах, заявленное стороной в государственном суде, не считается несовместимым с арбитражным соглашением или настоящими Правилами.

## **Статья 39 Обеспечение покрытия расходов**

- (1) Арбитр может, в исключительных случаях и по запросу стороны, обязать Истца или Ответчика, заявляющего встречные требования, предоставить обеспечение покрытия расходов любым способом, каким он посчитает надлежащим.
- (2) При определении обеспечения покрытия расходов Арбитр должен учитывать:
  - (i) Перспективы успешности требований, встречных требований и возражений;
  - (ii) Способность Истца или Ответчика, заявляющего встречные требования, исполнить решение о возмещении расходов противоположной стороны и наличие активов для исполнения решения о возмещении расходов противоположной стороны;
  - (iii) Целесообразность обязания одной из сторон предоставить обеспечение с учетом всех обстоятельств дела;
  - (iv) Иные обстоятельства, относящиеся к данному вопросу.

- (3) Если сторона не выполняет приказ предоставить такое обеспечение, Арбитр вправе приостановить рассмотрение требований такой стороны или отклонить их полностью или частично.
- (4) Решение о приостановлении рассмотрения требований или их отклонении должно быть вынесено в форме приказа или арбитражного решения.

#### **Статья 40 Упрощенное разбирательство**

- (1) Сторона вправе ходатайствовать, чтобы Арбитр принял решение по одному или более вопросу факта или права путем упрощенного разбирательства, без осуществления всех процессуальных действий, обычно выполняемых при рассмотрении дела в арбитраже.
- (2) Ходатайство об упрощенном разбирательстве может касаться вопросов юрисдикции, допустимости требований или их существа. Оно может включать, например, одно из следующих заявлений:
  - (i) Утверждение о том, что вопрос факта или права, существенный для исхода дела, очевидно несостоятелен;
  - (ii) Даже если факты, заявляемые противоположной стороной, предполагаются достоверными, решение не может быть вынесено в пользу данной стороны в соответствии с применимым правом; или
  - (iii) Любой вопрос факта или права, существенный для исхода дела, по иной причине может быть разрешен путем упрощенного разбирательства.
- (3) Ходатайство должно указывать основания, на которые оно ссылается, и предлагаемую форму упрощенного разбирательства, а также обоснование эффективности и целесообразности данного вида разбирательства, с учетом всех обстоятельств дела.
- (4) После предоставления другой стороне возможности направить комментарии, Арбитр должен вынести приказ, либо отклоняющий ходатайство, либо определяющий форму упрощенного разбирательства, которую он сочтет необходимой.

- (5) При рассмотрении ходатайства об упрощенном разбирательстве, Арбитр должен учитывать все обстоятельства, имеющие отношение к делу, включая то, насколько упрощенное разбирательство способствует более эффективному и быстрому разрешению спора.
- (6) В случае удовлетворения ходатайства об упрощенном производстве, Арбитр должен приложить все усилия, чтобы вынести приказ или решение по рассматриваемым вопросам исходя из соображений эффективности и скорости с учетом обстоятельств дела, при этом предоставляя каждой стороне равные и разумные возможности представить свою позицию согласно Статье 24 (2).

### **Статья 41 Завершение прений сторон**

Арбитр объявляет о завершении прений сторон, когда он сочтет, что сторонам была предоставлена разумная возможность для изложения своей позиции по делу. В исключительных случаях, до вынесения окончательного арбитражного решения Арбитр может возобновить процедуру обмена заявлениями сторонами как по собственной инициативе, так и по просьбе стороны.

## **РЕШЕНИЯ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ**

---

### **Статья 42 Вынесение арбитражного решения**

- (1) Арбитражное решение выносится Арбитром в письменной форме и подписывается им. Сторона вправе запросить мотивированное решение не позднее своего заключительного заявления по делу.
- (2) Арбитражное решение должно содержать дату его вынесения и указание на место арбитража в соответствии со Статьей 26.
- (3) Арбитр должен без промедлений предоставить копию арбитражного решения сторонам и ТПС.

### **Статья 43 Срок вынесения арбитражного решения**

Арбитражное решение должно быть вынесено не позднее трех месяцев со дня передачи дела Арбитру согласно Статье 23. Правление может продлить срок на основании мотивированной просьбы со стороны Арбитра или при иных обстоятельствах, когда такое продление представляется целесообразным.

### **Статья 44 Отдельное арбитражное решение**

Арбитр может вынести отдельное арбитражное решение по отдельному вопросу или части спора.

### **Статья 45 Мировое соглашение или иные основания прекращения арбитражного разбирательства**

- (1) Если стороны заключили мировое соглашение до вынесения окончательного арбитражного решения, Арбитр может, по просьбе обеих сторон, зафиксировать мировое соглашение в виде арбитражного решения на согласованных условиях.
- (2) Если арбитражное разбирательство завершается по иным причинам до вынесения окончательного арбитражного решения, Арбитр должен вынести арбитражное решение о прекращении разбирательства.

### **Статья 46 Действие арбитражного решения**

Арбитражное решение является окончательным и обязательным для выполнения сторонами с момента его вынесения. Соглашаясь на арбитражное разбирательство в соответствии с настоящими Правилами, стороны обязуются исполнять любое арбитражное решение без промедления.

### **Статья 47 Исправление и толкование арбитражного решения**

- (1) Сторона имеет право в течение 30 дней с момента получения окончательного арбитражного решения, уведомив об этом другую сторону, потребовать от Арбитра исправить любые технические ошибки,

типографские опечатки или ошибки в подсчетах, или потребовать толкования определенного положения или части арбитражного решения. Если Арбитр сочтет требование об исправлении или толковании обоснованным, он должен внести исправление или предоставить толкование в течение 30 дней с момента получения такого требования.

- (2) Арбитр может исправить любую ошибку, указанную в пункте (1) настоящей Статьи, по собственной инициативе в течение 30 дней с даты вынесения решения.
- (3) Любое исправление или толкование арбитражного решения должно быть сделано в письменном виде и соответствовать требованиям Статьи 42.

#### **Статья 48 Дополнительное арбитражное решение**

Сторона имеет право в течение 30 дней с момента получения окончательного арбитражного решения, уведомив об этом другую сторону, потребовать от Арбитра вынести дополнительное арбитражное решение по требованиям, заявленным в ходе разбирательства, но не разрешенным в окончательном арбитражном решении. Если Арбитр посчитает такое требование обоснованным, он должен вынести дополнительное решение в течение 30 дней с момента получения требования. Правление может продлить этот 30-дневный срок, если посчитает целесообразным.

### **АРБИТРАЖНЫЕ РАСХОДЫ**

---

#### **Статья 49 Арбитражные расходы**

- (1) Арбитражные расходы включают:
  - (i) гонорар Арбитра;
  - (ii) административный сбор; и
  - (iii) компенсации Арбитру и ТПС расходов, возникших в ходе рассмотрения дела.
- (2) До вынесения окончательного арбитражного решения Арбитр должен потребовать, чтобы Правление окончательно определило сумму Арбитражных расходов. Правление окончательно устанавливает сумму Арбитражных расходов в соответствии с Таблицей

расходов (Приложение III), действительной на дату начала арбитража согласно Статье 8.

- (3) При определении окончательной суммы Арбитражных расходов, Правление должно учитывать насколько эффективно и быстро Арбитр рассматривал дело, сложность спора и другие обстоятельства, относящиеся к делу.
- (4) Если арбитраж завершается до вынесения окончательного арбитражного решения согласно Статье 45, Правление должно определить окончательную сумму Арбитражных расходов с учетом стадии, на которой было завершено разбирательство, работы, выполненной Арбитром, и других обстоятельств, относящихся к делу.
- (5) Арбитр должен включить определенные Правлением арбитражные расходы в окончательное арбитражное решение с указанием размера гонорара и расходов Арбитра и ТПС.
- (6) При отсутствии иной договоренности сторон Арбитр должен, по просьбе любой из сторон, распределить в окончательном арбитражном решении расходы между сторонами, учитывая исход спора, вклад каждой из сторон в эффективный и быстрый ход разбирательства, а также другие обстоятельства, относящиеся к делу.
- (7) Стороны несут солидарную ответственность за уплату Арбитражных расходов перед Арбитром и ТПС.

### **Статья 50 Расходы, понесенные стороной**

Если стороны не договорились об ином, Арбитр по просьбе одной из сторон, может обязать сторону в окончательном арбитражном решении возместить расходы, понесенные другой стороной в разумном размере, включая услуги юридических представителей, учитывая исход дела, вклад каждой из сторон в эффективный и быстрый ход разбирательства, а также другие обстоятельства, относящиеся к делу.

## **Статья 51 Аванс на покрытие расходов**

- (1) Правление определяет сумму, которая должна быть внесена сторонами в качестве Аванса на покрытие арбитражных расходов.
- (2) Аванс на покрытие расходов должен соответствовать предполагаемому размеру Арбитражных расходов, рассчитанных в соответствии со Статьей 49 (1).
- (3) Каждая из сторон должна внести половину Аванса на покрытие расходов, за исключением случаев, когда Аванс установлен отдельно для каждой стороны. При наличии встречных требований или требований о зачете, Правление может обязать каждую из сторон внести Аванс, соответствующий размеру ее требований. При вступлении в процесс дополнительной стороны в соответствии со Статьей 14, Правление определяет долю Аванса для каждой из сторон по своему усмотрению, с учетом обстоятельств дела.
- (4) По требованию Арбитра или если это необходимо по иной причине, Правление может принять решение о выплате сторонами дополнительного Аванса в ходе арбитражного разбирательства.
- (5) Если сторона не вносит своей доли Аванса, Секретариат должен предоставить другой стороне возможность внести такую долю в течение определенного срока. Если требуемая оплата не производится в течение такого срока, Правление должно прекратить разбирательство полностью или частично. Если такая доля была внесена другой стороной, Арбитр по ходатайству такой стороны может постановить о возмещении уплаченной доли Аванса в форме отдельного арбитражного решения.
- (6) На любой стадии разбирательства или после вынесения окончательного арбитражного решения, Правление может расходовать средства, внесенные в качестве Аванса, для покрытия Арбитражных расходов.
- (7) Правление может решить, что часть Аванса может быть обеспечена банковской гарантией или иной формой обеспечения.



### **Статья 52 Освобождение от ответственности**

ТПС, Арбитр, административный секретарь Арбитра, эксперт, назначенный Арбитром не несут ответственности перед любой из сторон спора за любое действие или бездействие, связанное с арбитражным разбирательством, если только такое действие или бездействие не является результатом умысла или грубой неосторожности.

# ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ОРГАНИЗАЦИЯ ТПС

---

### **Статья 1 О ТПС**

Арбитражный Институт Торговой Палаты г. Стокгольма (ТПС) является органом, предоставляющим административные услуги по урегулированию споров. ТПС входит в состав Торговой палаты г. Стокгольма, но является независимым в осуществлении своих функций по администрированию споров. ТПС состоит из Правления и Секретариата.

### **Статья 2 Функции ТПС**

ТПС не занимается непосредственно разрешением споров. Функции ТПС включают:

- (i) Администрирование внутренних и международных споров в соответствии с Регламентом ТПС и иными процедурами или правилами, согласованными сторонами; и
- (ii) Предоставление информации по вопросам арбитража и процедур посредничества.

### **Статья 3 Правление**

Правление состоит из председателя, максимум трех вице-председателей и дополнительно максимум 12 членов. Правление должно включать как граждан Швеции, так и граждан других государств.

### **Статья 4 Назначение членов Правления**

Правление назначается Советом директоров Торговой палаты г. Стокгольма (далее – «Совет директоров»). Члены Правления назначаются на трехлетний срок и могут быть переизбраны с сохранением полномочий только на один срок, за исключением особых обстоятельств.

## **Статья 5 Освобождение от полномочий члена Правления**

Совет директоров в исключительных случаях может освободить от полномочий члена Правления. Если член Правления слагает полномочия или освобождается от них, Совет директоров должен назначить нового члена Правления на оставшуюся часть срока.

## **Статья 6 Функции Правления**

В функции Правления входит принятие решений, касающихся администрирования дел в ТПС, предусмотренных Регламентом ТПС или иными регламентами или процедурами, согласованными сторонами. Такие решения включают решения по вопросу о юрисдикции ТПС, определения аванса на покрытие расходов, назначения арбитров, решения по отводам арбитрам, отстранению арбитров от своих полномочий и определения арбитражных расходов.

## **Статья 7 Решения, принимаемые Правлением**

Кворум на заседаниях Правления составляют два члена Правления. При отсутствии большинства голосов, голос Председателя является решающим. Председатель или Вице-председатель могут принимать решения от имени Правления в срочных делах. Для принятия определенных решений от имени Правления может быть назначен отдельный Комитет Правления. Правление может передать полномочия принимать решения Секретариату, включая решения по авансу на покрытие расходов, продлению сроков вынесения арбитражных решений, прекращению разбирательства в связи с неуплатой регистрационного сбора, освобождению арбитров от своих полномочий и определению окончательных арбитражных расходов. Решения Правления являются окончательными.

## **Статья 8 Секретариат**

Секретариат действует под руководством Генерального Секретаря. Секретариат выполняет функции, возложенные на него в соответствии с Регламентом ТПС. Секретариат может также принимать решения по вопросам, делегированным ему Правлением.

## **Статья 9 Процедура**

ТПС обязан обеспечить конфиденциальность арбитражного разбирательства и выносимого арбитражного решения, а также администрировать его беспристрастным, эффективным и быстрым способом.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### О ЧРЕЗВЫЧАЙНОМ АРБИТРЕ

---

#### **Статья 1 Чрезвычайный арбитр**

- (1) Сторона может ходатайствовать о назначении Чрезвычайного арбитра до момента передачи дела Арбитру в соответствии со Статьей 23 Правил ускоренной арбитражной процедуры.
- (2) Полномочия Чрезвычайного арбитра изложены в пунктах (1)-(3) Статьи 38 Правил ускоренной арбитражной процедуры. Эти полномочия прекращаются с момента передачи дела Арбитру в соответствии со Статьей 23 Правил ускоренной арбитражной процедуры либо с того момента, когда чрезвычайное решение утрачивает обязательную силу в соответствии с пунктом (4) Статьи 9 настоящего Приложения.

#### **Статья 2 Ходатайство о назначении Чрезвычайного арбитра**

Ходатайство о назначении Чрезвычайного арбитра должно включать:

- (i) названия, адреса, телефонные номера, а также адреса электронной почты сторон и их представителей;
- (ii) краткое изложение существа спора;
- (iii) указание на запрашиваемые обеспечительные меры и обоснование необходимости их принятия;
- (iv) копию или описание арбитражного соглашения или оговорки, на основе которых спор должен быть разрешен;
- (v) комментарии относительно места проведения чрезвычайной процедуры, применимого права и языка(ов) разбирательства;
- (vi) доказательство уплаты расходов по проведению чрезвычайной процедуры в соответствии с пунктом (1) Статьи 10 настоящего Приложения.

### **Статья 3 Уведомление**

При получении ходатайства о назначении Чрезвычайного арбитра, Секретариат должен незамедлительно направить его другой стороне.

### **Статья 4 Назначение чрезвычайного арбитра**

- (1) Правление должно принять все меры для назначения Чрезвычайного арбитра в течение 24 часов с момента получения ходатайства о его назначении.
- (2) Чрезвычайный арбитра не должен назначаться, если очевидно, что отсутствует юрисдикция ТПС.
- (3) Статья 20 Правил ускоренной арбитражной процедуры применяется за тем исключением, что отвод Чрезвычайного арбитра должен быть сделан в течение 24 часов с того момента, когда сторона узнала об обстоятельствах, которые могут служить основанием для отвода.
- (4) Чрезвычайный арбитра не может выступать в качестве арбитра в любом будущем арбитражном разбирательстве, относящемся к этому спору, если иное не согласовано сторонами.

### **Статья 5 Место проведения чрезвычайной процедуры**

Местом проведения чрезвычайной процедуры должно быть место арбитража, согласованное сторонами. Если место арбитража не согласовано сторонами, Правление должно определить место проведения чрезвычайной процедуры.

### **Статья 6 Передача дела Чрезвычайному арбитра**

После назначения Чрезвычайного арбитра, Секретариат должен незамедлительно передать ему ходатайство стороны.

### **Статья 7 Проведение чрезвычайной процедуры**

Статья 24 Правил ускоренной арбитражной процедуры применяется к чрезвычайной процедуре с учетом ее срочного характера.

## **Статья 8 Чрезвычайные решения об обеспечительных мерах**

- (1) Любое чрезвычайное решение об обеспечительных мерах должно быть принято не позднее 5 дней со дня передачи ходатайства Чрезвычайному арбитру, в соответствии со Статьей 6 настоящего Приложения. Правление может увеличить этот срок по обоснованному требованию Чрезвычайного арбитра, либо если сочтет это целесообразным по иной причине.
- (2) Любое чрезвычайное решение об обеспечительных мерах должно:
  - (i) быть вынесено в письменной форме;
  - (ii) содержать дату его принятия, место проведения чрезвычайной процедуры и причины, на основании которых данное решение было принято; и
  - (iii) быть подписано Чрезвычайным арбитром.
- (3) Чрезвычайный арбитр должен без промедления предоставить копию чрезвычайного решения каждой из сторон и ТПС.

## **Статья 9 Обязательная сила чрезвычайных решений**

- (1) Чрезвычайное решение является обязательным для сторон с момента его вынесения.
- (2) Чрезвычайное решение может быть изменено или отменено Чрезвычайным арбитром по обоснованному ходатайству стороны.
- (3) Соглашаясь на разбирательство в соответствии с Правилами ускоренной арбитражной процедуры, стороны обязуются без промедления исполнять любое чрезвычайное решение.
- (4) Чрезвычайное решение утрачивает обязательную силу, если:
  - (i) соответствующее решение принимается Чрезвычайным арбитром или Арбитром;
  - (ii) Арбитр принимает окончательное решение;
  - (iii) арбитражное разбирательство не было начато в течение 30 дней с даты принятия чрезвычайного решения; либо
  - (iv) дело не было передано Арбитру в течение 90 дней с даты принятия чрезвычайного решения.

- (5) Арбитр не связан мотивами и решением Чрезвычайного арбитра.

## **Статья 10 Расходы на проведение чрезвычайной процедуры**

- (1) Сторона, ходатайствующая о назначении Чрезвычайного арбитра, должна оплатить расходы, указанные ниже в пункте 2 (i) и (ii) настоящей Статьи, при подаче соответствующего ходатайства.
- (2) Расходы на проведение чрезвычайной процедуры включают:
- (i) гонорар Чрезвычайного арбитра в размере 16 000 евро;
  - (ii) сбор за подачу ходатайства в размере 4 000 евро;
  - (iii) расходы, понесенные сторонами в разумном размере, включая расходы на юридических представителей.
- (3) По требованию Чрезвычайного арбитра или если это целесообразно по иной причине, Правление может увеличить или сократить расходы, указанные выше в пункте 2 (i) и (ii) настоящей Статьи, с учетом характера дела, работы, выполненной Чрезвычайным арбитром и ТПС, а также других обстоятельств, относящихся к делу.
- (4) Если оплата расходов, указанных выше в пункте 2 (i) и (ii) настоящей Статьи, не произведена в установленный срок, Секретариат должен отказать в принятии ходатайства к рассмотрению.
- (5) По просьбе одной из сторон, расходы по проведению чрезвычайной процедуры могут быть распределены между сторонами Чрезвычайным арбитром в чрезвычайном решении.
- (6) Чрезвычайный арбитр при распределении расходов по проведению чрезвычайной процедуры между сторонами должен руководствоваться правилами Статьи 49 (6) и 50 Правил ускоренной арбитражной процедуры.



# ПРИЛОЖЕНИЕ III

## ПОЛОЖЕНИЕ О РАСХОДАХ

---

### АРБИТРАЖНЫЕ РАСХОДЫ

---

#### **Статья 1 Регистрационный сбор**

- (1) Регистрационный сбор, предусмотренный Статьей 7 Правил ускоренной арбитражной процедуры, составляет 2 500 евро.
- (2) Регистрационный сбор не подлежит возврату, является частью Административного сбора, ниже указанного в Статье 3. Регистрационный сбор подлежит вычету из Аванса на покрытие расходов, который вносится Истцом согласно Статье 51 Правил ускоренной арбитражной процедуры.

#### **Статья 2 Гонорар арбитра**

- (1) Правление принимает решение о размере гонорара Арбитра на основании суммы спора и согласно приведенной ниже таблице.
- (2) Сумма спора определяется как сумма всех требований, встречных требований и требований о зачете. Если сумма спора не может быть определена, Правление устанавливает размер гонорара Арбитра, с учетом всех обстоятельств, относящихся к делу.
- (3) В исключительных случаях Правление может отклониться от сумм, указанных в таблице.

#### **Статья 3 Административный сбор**

- (1) Размер административного сбора определяется в соответствии с приведенной ниже таблицей.
- (2) Сумма спора определяется как сумма всех требований, встречных требований и требований о зачете. Если сумма спора не может быть определена, Правление устанавливает размер Административного сбора, с учетом всех обстоятельств, относящихся к делу.
- (3) В исключительных случаях Правление может отклониться от сумм, указанных в таблице.

#### **Статья 4 Расходы**

В дополнение к гонорару Арбитра и Административному сбору, Правление определяет сумму, необходимую для покрытия расходов Арбитра и ТПС, понесенных в разумном размере. Расходы Арбитра могут включать гонорар и расходы любого эксперта, назначенного Арбитром согласно Статье 35 Правил ускоренной арбитражной процедуры.

#### **Статья 5 Залог**

Внося Аванс на покрытие расходов согласно Статье 51 (1) Правил ускоренной арбитражной процедуры, каждая из сторон безотзывно и безусловно передает в залог ТПС и Арбитру, представленному в лице ТПС, любые права в отношении любых сумм, выплаченных ТПС в качестве бессрочного обеспечения любых обязательств по оплате Арбитражных расходов.

## ГОНОРАР АРБИТРА

Сумма спора (Евро)	Гонорар арбитра (Евро)	
	Минимум	Максимум
до 25 000	<b>4 000</b>	<b>7 000</b>
от 25 001 до 50 000	<b>4 000 + 2 %</b> от суммы свыше 25 000	<b>7 000 + 6 %</b> от суммы свыше 25 000
от 50 001 до 100 000	<b>4 500 + 0,8 %</b> от суммы свыше 50 000	<b>8 500 + 4 %</b> от суммы свыше 50 000
от 100 001 до 500 000	<b>4 900 + 1,5 %</b> от суммы свыше 100 000	<b>10 500 + 3,4 %</b> от суммы свыше 100 000
от 500 001 до 1 000 000	<b>10 900 + 1 %</b> от суммы свыше 500 000	<b>24 100 + 2,4 %</b> от суммы свыше 500 000
от 1 000 001 до 2 000 000	<b>15 900 + 0,8 %</b> от суммы свыше 1 000 000	<b>36 100 + 1,6 %</b> от суммы свыше 1 000 000
от 2 000 001 до 5 000 000	<b>23 900 + 0,4 %</b> от суммы свыше 2 000 000	<b>52 100 + 1 %</b> от суммы свыше 2 000 000
от 5 000 001	Определяется Правлением	Определяется Правлением

## АДМИНИСТРАТИВНЫЙ СБОР\*

---

Сумма спора (Евро)	Административный сбор (Евро)
до 25 000	<b>2 500</b>
от 25 001 до 50 000	<b>2 500</b> + 2,6 % от суммы свыше 25 000
от 50 001 до 100 000	<b>3 150</b> + 1,7 % от суммы свыше 50 000
от 100 001 до 500 000	<b>4 000</b> + 0,8 % от суммы свыше 100 000
от 500 001 до 1 000 000	<b>7 200</b> + 0,5 % от суммы свыше 500 000
от 1 000 001 до 2 000 000	<b>9 700</b> + 0,3 % от суммы свыше 1 000 000
от 2 000 001 до 5 000 000	<b>12 700</b> + 0,13 % от суммы свыше 2 000 000
от 5 000 001 до 10 000 000	<b>16 600</b> + 0,06 % от суммы свыше 5 000 000
от 10 000 001	<b>19 600</b> + 0,1 % от суммы свыше 10 000 000
	<b>Максимум 35 000</b>

Гонорары и сборы могут быть рассчитаны с помощью программы-калькулятора  
<http://sccinstitute.com/ru/разрешение-споров/калькулятор-стоимости/>

---

\* С изменениями, вступающими в силу 1 января 2020



Арбитражный институт  
Торговой палаты г. Стокгольма

ПОЧТОВЫЙ АДРЕС: P.O. BOX 16050, S-103 21 STOCKHOLM, SWEDEN.

АДРЕС ДЛЯ ПОСЕЩЕНИЙ: БРУННСГАТАН 2.

ТЕЛ.+46 8 555 100 00.

ARBITRATION@CHAMBER.SE, WWW.SCCINSTITUTE.COM